

Dialogues francophones

n° 20-21/2014-2015

« Écritures de la (non)violence »

Editura Universității de Vest Timișoara

ISSN 1224-7073. 260 pages.

Responsables du numéro :

Neli Ileana Eiben et Ioana Marcu

Table des matières

Avant propos / 5-6

Écritures de la violence

Gabriella KOROMI (École Supérieure Karoly Eszterházy, Hongrie), Écrire la guerre sans fin : le roman *Syngué Sabour. Pierre de patience* d'Atiq Rahimi/9-17

Lisa ROMAIN (Université Charles de Gaulle — Lille 3, France), Écrire la guerre civile algérienne : la mise en place d'un nouveau pacte de lecture dans *Le Serment des barbares* de Boualem Sansal/19-30

Valentina RĂDULESCU (Université de Craïova, Roumanie), Quelques aspects de l'écriture de la violence dans le roman *L'Attentat* de Yasmina Khadra/31-43

Nancy ALI (CRLC-Paris IV Sorbonne, France), La violence littéraire dans *L'Amour, la fantasia* d'Assia Djebar/45-57

Pierre VAUCHER (Université Laval/Université de Gand, Québec, Canada/Belgique), Tireur olympique/embusqué : récit sportif et fiction de la guerre dans *Robert Mitchum ne revient pas* de Jean Hatzfeld/59-69

Hicham JIRARI (Université Ibn Tofail — Kenitra, Maroc), Violences conjuguées, violences transcendées : la quête de Soi et de l'Autre dans *L'Alchimiste* de Paulo Coelho et *La Traversée* de Mouloud Mammeri/71-82

Vanessa MASSONI DA ROCHA (Université Fédérale Fluminense, Brésil), Simone Schwarz-Bart et l'écriture de la violence (post)coloniale dans le roman *Pluie et vent sur Téliumée Miracle*/83-95

Médard KOUAO BOUAZI (Université Laval Québec/Canada), La question coloniale dans l'œuvre romanesque d'Henri Lopes/97-106

Valérie DUSAILLANT-FERNANDES (University of Waterloo, Ontario, Canada), Le récit de survivance de Serge Amisi : modalités d'adaptation textuelle et stratégies d'ajustement/107-120

Yao Louis KONAN (Université Alassane Ouattara, Côte d'Ivoire), La violence à « fleur de texte » : l'histoire africaine en mots/maux/121-134

Stéphane AMOUGOU (Université de Yaoundé I, Cameroun), L'esthétique de la brutalité : le génocide rwandais dans quelques romans africains francophones/135-147

Écritures de la non-violence

Pierre Suzanne EYENGA ONANA (Université de Yaoundé I, Cameroun), De la fictionnalisation du génocide rwandais à la stylisation de l'éthique de la non-violence :

Souveraine Magnifique d'Eugène Ébodé/151-162

Aliou SECK (Université Cheikh Anta Diop de Dakar, Sénégal), *Tierno Monénembo ou l'avènement d'un nouvel humanisme*/163-172

Élisabeth SCHULZ (Université hébraïque de Jérusalem, Israël), *De la violence à l'écriture : destruction et reconstruction dans la littérature judéo-méditerranéenne et orientale francophone*/173-184

Amandine BONESSO (Université d'Udine, Italie), *Marie de l'Incarnation d'après Jean-Daniel Lafond : l'amour d'une sainte contre la barbarie actuelle*/185-197

Rencontres francophones

Silvia PANDELESCU (Université de Bucarest, Roumanie), *Lorsque les frontières vacillent... Quelques considérations sur les échanges culturels entre la Belgique et la Roumanie (1949 -1979)*/201-212

Entretiens

Jacques De Decker et Paul Emond, *escale littéraire à Cluj. Propos recueillis par Izabella Șaramet* (Université Babeș-Bolyai de Cluj-Napoca, Roumanie)/215-220

Traductions

Felicia MIHALI — *The Darling of Kandahar*, traduction inédite en français par l'auteure/222-231

Comptes rendus

Cuadernos de Filología Francesa 24, *Hommage à Maurice Toussaint*, Universidad de Extremadura, Cáceres, 2013. (Luminița Vleja)/235-237

Romanitas vol. 3, n° 2, « Literaturas latinoamericanas y caribenás : Perspectivas europeas » [Editor invitado : Peter Klaus], Universidad de Puerto Rico, 2009. (Elena Ghiță)/237-238

Ponti/Ponts. Langues littératures civilisations des Pays francophones, no. 14, « Rêves fantômes fantasmés », Milano-Udine : Mimesis Edizioni, 2015. (Margareta Gyurcsik)/238-241

Gaëtan Brulotte, *La contagion du réel*, Montréal, Lévesque éditeur, collection Réverbération, 2014. (Margareta Gyurcsik)/241-245

« *Ni compétition ni fusion, mais rencontre* » : à propos du livre *Francophonies d'Europe, du Maghreb et du Machrek. Littératures & libertés*, dir. Marc Quaghebeur, éd. Nicole Leclercq, Laurence Boudart et Marc Quaghebeur, Bruxelles, Peter Lang, coll. « Documents pour l'Histoire des Francophonies/Théorie », n° 33, 2013. (Lidia Cotea)/245-249

Mariana Ionescu (dir.), *Les Cahiers du GRELCEF* (Groupe de recherche et d'études sur les littératures et cultures de l'espace francophone), No. 1, « L'entre-deux dans les littératures d'expression française », mai 2010. (Adina Balint, Université de Winnipeg, Canada)/249-251

Notices bio-bibliographiques/253-258